

Jacques Ibert

QJ  
227

*Chansons*  
*de*  
DON  
QUICHOTTE



Chanson à Dulcinée  
Poésie d'Alexandre Arnoux

Chez ALPHONSE LEDUC, *Paris*  
175, RUE SAINT-HONORÉ

AL 21 631

Ayuntamiento de Madrid

Réf. : V





TITV 249528

Jacques Ibert

Q5  
227

*Chansons*  
*de*  
**DON  
QUICHOTTE**

1

Chanson du départ  
de Don Quichotte

Poésie de Ronsard

2

-Chanson à Dulcinée

Poésie d'Alexandre Arnoux

3

Chanson du Duc

Poésie d'Alexandre Arnoux

4

Chanson de la mort  
de Don Quichotte

Poésie d'Alexandre Arnoux

•

R.81,919

L'accompagnement d'orchestre :

1 - Hautbois, Basson, Trompette, Harpe, Guitare ou Clavecin.

2 - Clarinette basse Si b, Basson, Saxophone alto mi b, Cor, Trompette, Trombone, Tuba ou Hélicon, 1 Timbale, Quintette à cordes.

3 - Clarinette Si b, Basson, Trompette, Clavecin, Quintette à cordes.

4 - Flûte, Hautbois, Clarinette Si b, Basson, Cor, Trompette, 1 Timbale, Clavecin, Quintette à cordes.  
en location.

*Chez* **ALPHONSE LEDUC, Paris**  
**175, RUE SAINT-HONORÉ**

Imprimé en France - Printed in France

Réf. : V





Jacques Ibert  
Chansons  
de  
DON  
QUICHOTTE

1  
Chanson du départ  
de Don Quichotte  
Poète de l'époque

2  
Chanson à Dulcineé  
Poète d'Alexandre Aronson  
3  
Chanson du Duc  
Poète d'Alexandre Aronson

4  
Chanson de la mort  
de Don Quichotte  
Poète d'Alexandre Aronson

5  
Chanson de l'écuyer  
de Don Quichotte  
Poète d'Alexandre Aronson  
6  
Chanson de la lance  
de Don Quichotte  
Poète d'Alexandre Aronson  
7  
Chanson de la pique  
de Don Quichotte  
Poète d'Alexandre Aronson  
8  
Chanson de la carabine  
de Don Quichotte  
Poète d'Alexandre Aronson  
9  
Chanson de la hache  
de Don Quichotte  
Poète d'Alexandre Aronson  
10  
Chanson de la masse  
de Don Quichotte  
Poète d'Alexandre Aronson

CHATELAIN ALPHONSE LÉON  
10, RUE SAINT-HONORÉ



à Féodor CHALIAPINE

# CHANSON À DULCINÉE

Poésie de  
**ALEXANDRE ARNOUX**

Ouvrage protégé - PHOTOCOPIE INTERDITE même partielle  
(loi du 11-03-1957) constituerait contrefaçon (code pénal art. 425)

Musique de  
**JACQUES IBERT**

*Allegro assai* ♩ = 120

*Allegro assai* ♩ = 120

*mf*

(croiser les mains)

*f*

*p*

*mf*

A

*pp*

Un

ALPHONSE LEDUC  
Editions Musicales, 175, rue Saint-Honoré, Paris  
Copyright by Editions ARIEL 1933

A.L. 24,634

Tous droits d'exécution, de reproduction, de trans-  
cription et d'adaptation réservés pour tous pays

Ayuntamiento de Madrid





an, me du - re la jour - né - - e Si je ne vois ma

*dolce* *rit.*

Dul - ci - né - - e.

*Tempo*

Moderato  $\text{♩} = 66$   
*mp*

Mais, A-mour a peint son vi - sa - ge, A - fin d'a-dou - cir - - ma lan -

Moderato  $\text{♩} = 66$   
*p dolciss.*

- gueur, Dans la fon - taine et le nu - a - ge, Dans chaque au - rore et cha - que

fleur. -

*Tº Allegro*  $\text{♩} = 120$   
*pp*



Musical score for "The Rose Tree" in 2/4 time, key of B-flat major. The score is for voice and piano. The voice part (top staff) begins with a melodic line starting on G4, moving to A4, Bb4, and then a descending scale. The piano accompaniment (bottom two staves) features a steady bass line with chords and a melody in the right hand. The piece concludes with a final chord in the piano.

Un an, me du - re la jour né - e Si je ne

vois ma Dul - ci - né - e.

rit. Tempo

**Moderato**  
♩ = 66 *mp*

Tou - jours proche et toujours loin - tai - ne, E - toi - le de mes

**Moderato**  
♩ = 66

*dolciss.*

longs — che — mins. Le vent m'ap — por — te son ha — lei — ne Quand il



*pp dolciss.*

Dul - ci - né - e.

Presser







# MUSIQUE POUR PIANO

(degrés de 5 à 9) (A à J)

## PIANO À DEUX MAINS

Adam. SI J'ÉTAIS ROI. Ouverture (7°)

Alain (Jehan). L'ŒUVRE DE PIANO en 3 volumes :

- Tome I : 9 pièces (4°, 6°)
- Tome II : 8 pièces (5°, 8°)
- Tome III : 4 pièces (7°, 9°)
- 10 PIÈCES
- 5 PIÈCES FACILES (5°)
- 16 PIÈCES
- 40 VARIATIONS

Albeniz. 10 PIÈCES en un recueil (5°, 7°)

- En numéros séparés : 3. Berceuse - 10. Tango en la mineur

Alkan. ŒUVRES CHOISIES éditées par G. Beck

Ameller. BELLE PROVINCE : MONTRÉAL, prélude (6°)

Amy. CAHIER D'ÉPIGRAMMES

- ÉPIGRAMMES
- SONATE

Arrieu. MARCHÉ

- TOCCATA (ou clavecin) (6°)

Aubin. PRÉLUDE, RÉCITATIF ET FINAL

- SONATE en si mineur

Auric. LE MARIAGE DE LE TROUADÉ

- LA PASTORALE
- PETITE SUITE

Bach. BADINERIE de la Suite d'orchestre en si mineur (Lack)

- CHORAL DE LA CANTATE 147 (Jésus que ma joie demeure) (Kartun)
- LE CLAVECIN BIEN TEMPÉRÉ - Volume I - Volume II
- LE CLAVIER BIEN TEMPÉRÉ - LIVRE I. Présentation strophique par M. Bitsch
- Cahiers A, B, C, D, E, F
- OUVERTURE DE LA CANTATE N° 29 (Seigneur, nous te remercions) (Kartun)
- PETIT LIVRE D'ANNA MAGDALENA
- PETITS PRÉLUDES ET FUGUES

Badura-Skoda. ÉLÉGIE (6°)

Bagge. THÈME, VARIATIONS ET RONDEAU

Beethoven. 8° SONATE, op. 13

Bernier. LE CLAVIER CHANTANT, album de 8 pièces (5°, 6°)

- HUMORESQUE DANS LE STYLE GALANT (5°)

Bitsch. CONCERTINO (O.)

- CONCERTO pour piano et treize instruments à vent (O.)
- 2° CONCERTO (O.)
- HOMMAGE À DOMENICO SCARLATTI, 3 sonatines pour clavecin ou piano (7°)
- SONATINE (8°)

Borodine. PETITE SUITE, suivie d'un Scherzo (8 pièces), le recueil (7°, 9°)

- Numéros séparés : 1, 6-7

Boucouchiev. ARCHEPEL IV, œuvre mobile dont l'interprète

- donne des versions différentes
- Partition au format 68 x 94 à déployer sur le pupitre. Notice détaillée rédigée par l'auteur pour l'interprétation
- Texte français, allemand, anglais et japonais
- Enregistrement en 4 versions différentes. Disque Philips)

Boulez. 2° SONATE

\*Boutry. SONATE SCHERZO (8°, 9°)

Bozza. ALLEGRO DE CONCERT (7°, 8°)

- PULCINELLA, op. 53 (7°)

Brahms. BERCEUSE (Wachs)

- DANSES HONGROISES 1<sup>er</sup> livre

Brenta. CONCERTO (O.)

Capdevielle. CONCERTO «del Dispetto» (O.)

Carman. PRÈS DU MOULIN (5°)

\*Castède. HOMMAGE À THEOLONIOUS MONK (9°)

Charles-Henry. JOUEUSES D'OSSELETS (6°, 7°)

- 10 PIÈCES DE JAZZ TEMPÉRÉ - Recueil n° 1 - Recueil n° 2

Charmettes. LES CLASSIQUES DU JEUNE PIANISTE

- LA TRADUCTION CLASSIQUE, extraits des œuvres des grands maîtres

Charpentier (G.). LOUISE, partition de piano (Gedagle)

Charpentier (J.). ALLEGRO DE CONCERT (8°)

- ÉTUDE KARNATIQUE en 12 cycles. Les 6 premiers cycles (8°)
- TOCCATA (8°)

Chaynes. CAPRICCIO (8°)

- CONCERTO (O.)
- SUBSTANCES CONVERGENTES (6°, 8°)

Chopin. BALLADES IMPROMPTUS

- ÉTUDES, volume I, op. 1
- ÉTUDES, volume II, op. 25
- POLONAISES
- PRÉLUDES, op. 28
- SCHERZOS. Fantaisie en fa mineur
- TRISTESSE
- VINGTIÈME ET DERNIER NOCTURNE, en ut dièse mineur (œuvre posthume)

Clémenti. SONATINES (G. Pierné), op. 36, 37, 38

Collet. CLAVELITOS, danses gitanes, op. 87

Corrette. PIÈCES (ou clavecin) (Boulay) - Livre I - Livre II

Cramer. 1<sup>er</sup> SOLO DU 6<sup>e</sup> CONCERTO en mi b majeur, op. 51

Dambis. BELLS OF THE WIND

Defaye. SUITE (7°)

Delibes. COPPÉLIA, première publication du ballet complété en trois

- actes par A. de Almeida, comportant 9 morceaux inédits
- COPPÉLIA, partition de piano
- AIRS DE BALLET, extraits de Coppélia : N° 1. PRÉLUDE ET VALSE LENTE - N° 9. VALSE DE LA POUPÉE
- GRANDE VALSE, extraite du «Pas des fleurs»
- LA SOURCE, réduction piano
- SYLVIA, réduction piano
- SYLVIA, n° 10 des «Silhouettes», transcription très facile de G. Bull

Delvincourt. CROQUEBOUCHES, 12 pièces en numéros séparés (5°, 6°)

- HEURES JUVÉNILES, 8 pièces en numéros séparés (4°, 6°)
- 5 PIÈCES (5°, 7°)

Diabelli. SONATINES, op. 151-168

Dubois (P.M.). ARLEQUIN ET PANTALON (6°)

- CONCERTO N° 2 (O.)
- 3<sup>e</sup> CONCERTO pour piano et orchestre (O.)
- 5 ÉTUDES DE CONCERT (8°, 9°), en un recueil ou en numéros séparés
- FANTASIE DE CONCERT (8°)
- LES FOUS DE BASSAN, caprice canadien (5°)
- HOMMAGE À POULENC (5°)
- 3 PIÈCES pour clavecin ou piano (8°)
- POUR LES BELLES ÉCOUTEUSES, sérénades (8°)
- POUR MA MIEUX AIMÉE, histoires comme ça. 10 pièces (4°, 7°), en un recueil ou en numéros séparés
- Texte français et anglais
- TOCCATA (8°)

Dussek. 1<sup>er</sup> SOLO DU 1<sup>er</sup> Concerto en mi b majeur, op. 3

- 1<sup>er</sup> SOLO DU 2<sup>e</sup> Concerto en fa majeur, op. 14
- 1<sup>er</sup> SOLO DU 3<sup>e</sup> Concerto en mi b majeur, op. 15
- 1<sup>er</sup> SOLO DU 4<sup>e</sup> Concerto en fa majeur, op. 17
- 1<sup>er</sup> SOLO DU 5<sup>e</sup> Concerto en si b majeur, op. 22
- 1<sup>er</sup> SOLO DU 6<sup>e</sup> Concerto en fa majeur, op. 27

Dutilleul. AU GRÉ DES ONDES, 6 petites pièces (5°)

- 3 PRÉLUDES - D'ombre et de silence - Sur un même accord - Le jeu des contraires

Emmanuel. TROIS SONATINES :

- 1<sup>re</sup> SONATINE (Bourguignonne)
- 2<sup>e</sup> SONATINE (Pastorale)
- 3<sup>e</sup> SONATINE

Erkanian. PANTOMUSIQUE (7°, 8°)

\*Esaich. LES LITANIES DE L'OMBRE

Facchinetti. 1<sup>re</sup> SONATE pour piano

- SUITE POUR PIANO

Falk. 10 ÉTUDES ATONALES dont 2 de concert

Fauré. APRÈS UN RÊVE (Luzzati)

- BALLADE, op. 19
- SIX BARCAROLLES ET CINQ IMPROMPTUS, en un recueil
- En numéros séparés : BARCAROLLES n° 1, 2, 3, 4, 5, 6
- IMPROMPTUS n° 1, 2, 3
- BARCAROLLES, IMPROMPTUS, NOCTURNES, en un recueil
- En numéros séparés : 9<sup>e</sup> BARCAROLLE - IMPROMPTUS n° 4, 5
- NOCTURNES n° 9, 10
- BERCEUSE, op. 16 (Benfeld)
- CLAIR DE LUNE, transcription
- DOLLY, six pièces, op. 56 (Cortot), en un recueil
- 1. Berceuse - 2. Mi-a-ou - 3. Le jardin de Dolly - 4. Kitty-vaïse - 5. Tendresse - 6. Le Pas espagnol
- En numéros séparés : 1, 2, 3, 4, 6
- MAZURKA, op. 32
- NOCTURNES de 1 à 8 (Thyssens-Valentin), en un recueil ou en numéros séparés
- PELLÉAS ET MÉLISANDE, op. 80, suite
- 1. Prélude - 2. Fileuse - 3. Sicilienne - 4. Mort de Mélisande
- PIÈCES BRÈVES, op. 84, en un recueil
- 1. Capriccio - 2. Fantaisie - 3. Fugue en la mineur - 4. Adagietto - 5. Improvisation - 6. Fugue - 7. Allégresse - 8. Nocturne
- En numéros séparés : 1, 5, 6, 8
- PRÉLUDES, en un recueil
- En numéros séparés : 3<sup>e</sup> PRÉLUDE, op. 103 - 7<sup>e</sup> PRÉLUDE, op. 103
- ROMANCES SANS PAROLES, op. 17, 1, 2 et 3
- En numéros séparés : n° 1, 2, 3
- SHYLOCK, Musique de scène pour la comédie de E. Haraucourt, d'après Shakespeare
- 1. Prélude et chanson (avec chant) - 2. Entr'acte - 3. Madrigal (avec chant) - 4. Épithalame - 5. Nocturne - 6. Final
- SICILIENNE, op. 78
- THÈME ET VARIATIONS, op. 73
- VALSES, recueil de 4 valse-caprices
- En numéros séparés : N° 1, op. 30 - N° 2, op. 38 - N° 3, op. 59

\*Gallois Montbrun. ALLEGRO (1<sup>er</sup> mouvement de la SONATE pour piano) (8°)

- MÉLODIES ET PROVERBES, 12 pièces (4°, 6°) en un recueil
- 1. Tant va la cruche à l'eau... - 2. Patience et longueur de temps... - 3. Prudence... - 4. Tout vient à point... - 5. La raison du plus fort... - 6. Mieux vaut tenir... - 7. L'habit... - 8. Bien mal acquis... - 9. On a souvent besoin... - 10. Heureux les simples d'esprit... - 11. Pierre qui roule... - 12. Rien ne sert de courir... - N° 10 séparé
- MOSAÏQUE, 8 pièces (5°, 7°), en numéros séparés
- 1. Nazaré - 2. Sezinbra - 3. Queluz - 4. Arrabida - 5. Caparica - 6. Cascais
- 7. Obidos - 8. Carcavellos
- 3 PIÈCES (6°, 8°), en un recueil
- 1. Prélude - 2. Menuet - 3. Danse

Galos. AU MATIN SUR LES CIMES (5°)

- DOLOROSA (5°)
- LE LAC DE CÔME (5°)
- SOUVENIR DES CHAMPS (5°)
- SUR LE LAC MAJEUR (6°)

Gaubert. LE CHEVALIER ET LA DEMOISELLE

Gounod. AVE MARIA

Grunenwald. LA MÉLODIE INTÉRIEURE (6°)

- PRÉLUDE (5°)

Guillou (J.). TOCCATA (8°)

Harsanyi. 3 IMPROMPTUS

- 6 PIÈCES COURTES
- 3 PIÈCES DE DANSE
- LA SEMAINE, 7 petites pièces pour tous les jours de la semaine

Hasquenoph. 8 INVENTIONS

Haydn. CONCERTO, op. 21 (Philipp)

- 4 SONATES pour clavier, éditées par P. Badura-Skoda :
- 1. PARTITA en sol majeur, Hob. XVI/6 - Landon 13, texte français
- PARTITA en sol majeur, Hob. XVI/6 - Landon 13, texte allemand
- PARTITA en sol majeur, Hob. XVI/6 - Landon, texte anglais
- 2. SONATE en la b majeur, Hob. XVI/46 - Landon 31, texte français, allemand, anglais
- 3. SONATE en ut majeur, Hob. XVI/20 - Landon 33, texte français, allemand, anglais
- 4. SONATE en fa majeur, Hob. XVI/23 - Landon 38, texte français, allemand, anglais

Heller. LE COR D'OBÉRON

Houdy. CONCERTO pour clavecin ou piano (7°) (O.)

Hummel. ŒUVRES CHOISIES, éditées par N. Lee

Ibert. FÉRIQUE, réduction par l'auteur (7°)

- FRANÇAISE (6°)
- HISTOIRES, 10 pièces graduées en un recueil (4°, 7°)
- Les mêmes, édition de luxe, recueil orné d'une lithographie hors texte de Jean Veber (tirage limité).
- 1. La meneuse de tortues d'or - 2. Le petit âne blanc - 3. Le vieux mendiant - 4. A Giddy giri - 5. Dans la maison triste - 6. Le palais abandonné - 7. Bajo lamesa - 8. La cage de cristal - 9. La marchande d'eau fraîche - 10. Le cortège de Balkis
- numéros séparés : 1 à 9
- MATIN SUR L'EAU (6°)
- 4 PIÈCES CÉLÈBRES (extraites des «Histoires», en un recueil
- Le petit âne blanc - A Giddy giri - La cage de cristal - La marchande d'eau fraîche
- VALSE (L'éventail de Jeanne)
- LES RENCONTRES, petite suite en forme de ballet (7°, 8°), en un recueil
- 1. Les Bouquetières - 2. Les Créoles - 3. Les Mignardes - 4. Les Bergères
- 5. Les Bavardes
- Numéros séparés : 2, 3, 4, 5
- TOCCATA SUR LE NOM D'ALBERT ROUSSEL (6°)
- LE VENT DANS LES RUINES (en Champagne, 1915) (6°)

Indy (d'). PETITE SONATE, op. 9

- SUITE EN PARTIES (Samazeuilh)
- SYMPHONIE pour piano et orchestre, sur un chant montagnard français, la partie de piano
- TABLEAUX DE VOYAGE, 13 pièces, op. 33 (8°)
- 1. ? - 2. En marche - 3. Pâturage - 4. Lac vert - 5. Le Glas - 6. La Poste - 7. Fête de village - 8. Halte au soir - 9. Départ matinal - 10. Lermoo - 11. Beuron - 12. La pluie - 13. Réve

Infante. GUADALQUIVIR (7°)

- POCHADES ANDALOUSES (7°)

Jacque Dupont. CONCERT, pour piano et orchestre, op. 2 (O.)

- 1. Andante - 2. Presto
- Partie de piano (8°)
- PIÈCES, op. 8 (6°) : 1. Scherzo
- SCHERZO, op. 42 (7°, 8°)
- SOIRS À JUAN-LES-PINS (5°, 6°) :
- 2<sup>e</sup> soir : Tango - 3<sup>e</sup> soir : Fox-Trott - 4<sup>e</sup> soir : Paso-doble - 5<sup>e</sup> soir : Blues - 6<sup>e</sup> soir : Rumba

Jolas. B FOR SONATA

- CALLING EC (8°)
- CHANSON D'APPROCHE
- STANCES (O.)
- TANGO SI (7°)
- TROIS ÉTUDES CAMPANAIRE

Jolivet. CONCERTO (O.)

- 2<sup>e</sup> SONATE







Jacques Ibert (1890-1962) absolvió su estudio musical en el Conservatorio de París (1910-1914). En 1919 ganó el Grand Prix de Rome y vivió tres años en la Villa Medici. De esta época datan las *Escales* para orquesta y las *Histoires* para piano, que pronto le dieron renombre mundial. Jacques Ibert, antidogmático, abierto a las diversas formas de la modernidad, abordó todos los géneros musicales con el mismo éxito: su *Concerto para flauta*, su ópera *Angélique*, su *Cuarteto de cuerdas*, su *Symphonie Concertante*, su "coreodrama" *Le Chevalier Errant* son obras señeras. Figura ejemplar de la música francesa, fue Director de la Academia de Francia en Roma (Villa Medici) desde 1937 hasta 1960, con una interrupción durante los años de la guerra. Fue también Administrador de la Ópera de París (1955-1956) y fue elegido en el Instituto de Francia en 1956.

Jacques Ibert (1890-1962) hizo sus estudios musicales en el Conservatorio de París (1910-1914). Obtuvo el Gran Premio de Roma en 1919, residiendo durante tres años en la Villa Medici. De esta época datan *Escales para orquesta* y las *Histoires para piano*, que pronto le dieron renombre mundial. Jacques Ibert, antidogmático, abierto a las diversas formas de la modernidad, abordó todos los géneros musicales con el mismo éxito: su *Concerto para flauta*, su ópera *Angélique*, su *Cuarteto de cuerdas*, su *Symphonie Concertante*, su "coreodrama" *Le Chevalier Errant* son obras señeras. Figura ejemplar de la música francesa, fue Director de la Academia de Francia en Roma (Villa Medici) desde 1937 hasta 1960, con una interrupción durante los años de la guerra. Fue también Administrador de la Ópera de París (1955-1956) y fue elegido en el Instituto de Francia en 1956.

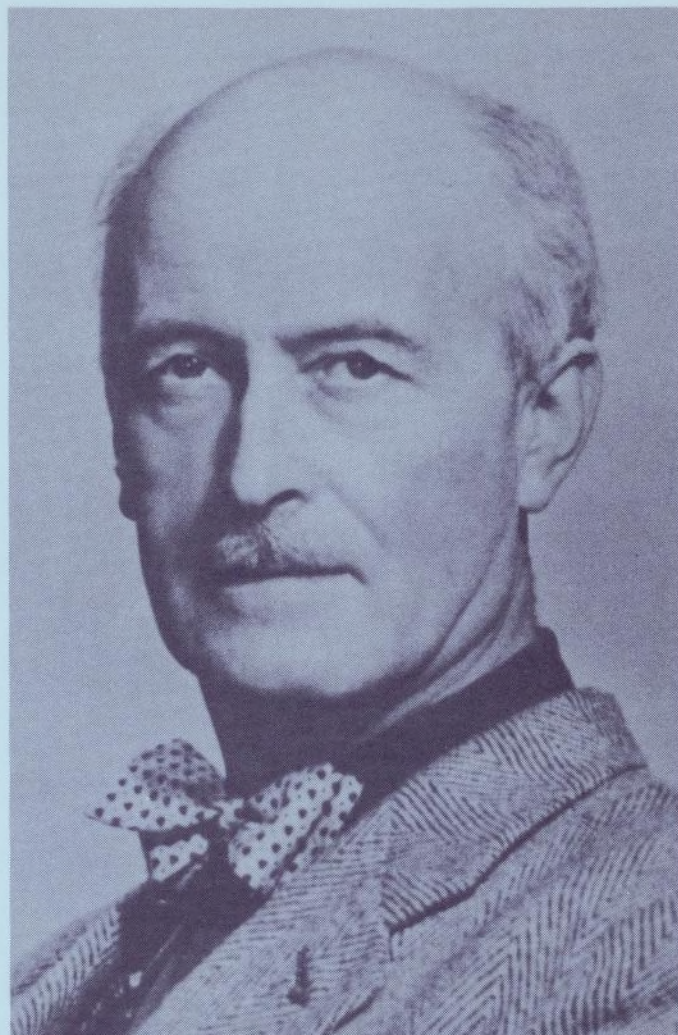


Photo Archives Leduc

Jacques Ibert (1890-1962) a fait ses études musicales au Conservatoire de Paris (1910-1914). Grand Prix de Rome en 1919, il séjourne durant trois ans à la Villa Médicis. De cette époque datent les *Escales* pour orchestre et les *Histoires* pour piano qui lui apporteront rapidement une notoriété mondiale. Antidogmatique, ouvert aux diverses formes de la modernité, J. Ibert a abordé tous les genres avec un égal succès: son *Concerto pour flûte*, son opéra-bouffe *Angélique*, son *Quatuor à cordes*, sa *Symphonie Concertante*, son choréodrame *Le Chevalier Errant*, sont autant d'œuvres majeures. Figure exemplaire de la musique française, Directeur de l'Académie de France à Rome (1937-1960, avec une interruption pendant les années de guerre), Administrateur de l'Opéra de Paris (1955-1956), J. Ibert est entré à l'Institut en 1956.

Jacques Ibert (1890-1962) studied music at the Paris Conservatoire from 1910 to 1914. After winning the Grand Prix de Rome in 1919 he stayed at the Villa Medici for three years, and wrote *Escales for orchestra* and *Histoires for piano*, works which rapidly brought him worldwide fame. With his antidogmatic personality Ibert was open to various forms of modernity, and tackled all styles with equal success, producing such major works as his *Concerto pour flûte*, the comic opera *Angélique*, the *Quatuor à cordes*, the *Symphonie Concertante* and the choreographic epic *Le Chevalier Errant*. As a figurehead in French music — director of the Académie de France in Rome from 1937-1960 with a break for the war years, and administrator of the Paris Opera from 1955-1956 — Ibert was elected to the prestigious Institut de France in 1956.

ISMN M-046-21631-2

